

# *Remote Commander*

---

Mode d'emploi \_\_\_\_\_ **F**

Manual de instrucciones \_\_\_\_\_ **ES**

*RM-PP401*

---

## Précautions

### Sécurité

Si un solide ou un liquide pénètre dans le coffret, débranchez l'ampli-tuner et faites-le vérifier par un technicien qualifié avant de le remettre en service.

### Fonctionnement

Avant de raccorder les autres appareils, veillez à éteindre et à débrancher l'ampli-tuner.

### Nettoyage

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez pas de tampon abrasif, poudre à récurer ni solvant, comme l'alcool ou la benzine.

Pour toute question ou difficulté concernant l'ampli-tuner, consultez votre revendeur Sony.


---

## A propos de ce manuel

Les instructions de ce mode d'emploi concernent le modèle RM-PP401. Vérifiez le numéro de votre modèle qui est indiqué dans le coin inférieur droit de la face avant.

### Conventions


L'icône suivante est utilisée dans ce manuel:

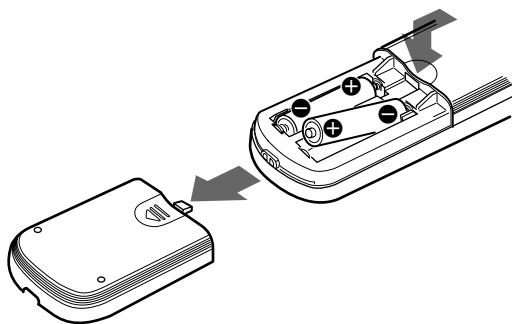
 Indique des conseils et suggestions pouvant faciliter une opération.

## Informations préliminaires

Vérifiez si l'article suivant vous a été livré avec la télécommande:  
Pile R6 (format AA) (2)

### Mise en place des piles dans la télécommande

Insérez deux piles R6 (format AA) dans le logement en dirigeant les bornes + et - correctement. Pour utiliser la télécommande, dirigez-la vers le détecteur infrarouge  sur l'ampli-tuner.



#### Remplacement des piles

Dans des conditions d'utilisation normales, les piles durent environ six mois. Quand vous ne pouvez plus faire fonctionner l'ampli-tuner avec la télécommande, remplacez les piles par des neuves.

#### Remarques

- Ne laissez pas la télécommande dans un endroit extrêmement chaud ou humide.
- N'insérez pas une pile neuve avec une pile usée.
- N'exposez pas le détecteur infrarouge de l'ampli-tuner aux rayons directs du soleil ni à un éclairage puissant. La télécommande risque de ne pas fonctionner normalement.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant longtemps, enlevez les piles pour éviter tout dommage dû à une fuite d'électrolyte et à la corrosion qu'elle provoque.

## TABLE DES MATIÈRES

### Nomenclature et opérations élémentaires 4

Description des éléments 4

### Opérations avancées 11

Changement du réglage usine d'une touche de fonction 12

Commande à distance d'appareils d'une autre marque que Sony 13

### Informations complémentaires 16

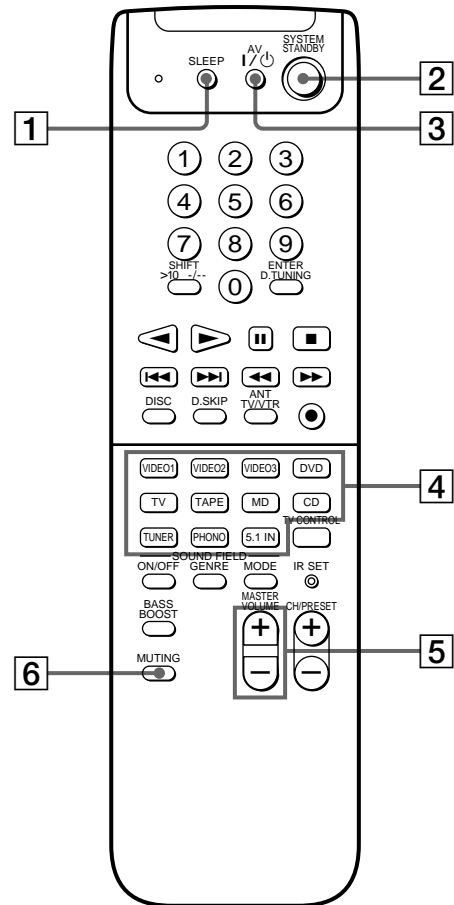
En cas de panne 16

Spécifications 17

# Nomenclature et opérations élémentaires

Ce chapitre fournit des informations concernant l'emplacement et les fonctions des touches utilisées pour effectuer les opérations élémentaires.

## Description des éléments



**1 Touche SLEEP**

Appuyez de façon répétée sur cette touche pour activer le temporisateur et sélectionner le temps de fonctionnement jusqu'à l'extinction de l'ampli-tuner.

**A l'attention des utilisateurs du STR-DE425**

La touche SLEEP de la télécommande ne fonctionne pas et ne peut pas être utilisée pour activer le temporisateur.

Pour activer le temporisateur, appuyez sur la touche SLEEP de l'ampli-tuner.

**2 Commutateur SYSTEM STANDBY**

Sert à mettre l'ampli-tuner et tous les autres appareils audio/vidéo de la chaîne simultanément hors tension.

**3 Commutateur AV I/⏻**

Sert à mettre les appareils audio et vidéo de la chaîne sous ou hors tension.

**4 Touches de fonction**

Ces touches servent à sélectionner l'appareil qui doit être utilisé. Quand vous appuyez sur une de ces touches, l'ampli-tuner et l'appareil sélectionné s'allument. Si l'appareil sélectionné ne s'allume pas, appuyez sur son interrupteur d'alimentation.

| Pour sélectionner   | Appuyez sur   |
|---|---|
| Magnétoscope  | VIDEO1 (mode VCR 3), VIDEO2 (mode VCR 1) ou VIDEO3 (mode VCR 2) <sup>a)</sup> |
| Lecteur DVD   | DVD   |
| Téléviseur, Tuner DBS ou lecteur LD <sup>b)</sup>           | TV  |
| Platine à cassette  | TAPE  |
| Platine MD  | MD  |
| Lecteur CD  | CD  |
| Tuner intégré   | TUNER   |
| Tourne-disque   | PHONO   |
| Appareil raccordé aux prises 5.1/DVD INPUT de l'ampli-tuner | 5.1 IN  |

a) Les magnétoscopes Sony sont opérationnels quand vous appuyez sur la touche VIDEO1, 2 ou 3. Ces touches correspondent respectivement aux systèmes VHS, Beta et 8 mm.

b) Téléviseur ou tuner DBS (Direct Broadcasting Satellite): Etats-Unis, Canada et Australie seulement.  
Téléviseur et lecteur CD: Modèles pour tous les autres pays sauf les Etats-Unis, Canada et Australie.

Reportez-vous au tableau de la page 10 pour les informations concernant les touches pouvant être utilisées pour le contrôle de chaque appareil.

Les touches de fonction ont été réglées en usine comme indiqué dans le tableau précédent. Si vous voulez changer un réglage pour un appareil particulier, suivez les instructions de "Changement du réglage usine d'une touche de fonction" à la page 12.

**Remarques**

- Avant de mettre l'ampli-tuner sous tension, veillez à réduire le volume en tournant la commande MASTER VOLUME de l'ampli-tuner complètement vers la gauche pour éviter d'endommager les haut-parleurs de vos enceintes.
- Après avoir sélectionné le magnétoscope ou le lecteur DVD, allumez le téléviseur et réglez l'entrée vidéo du téléviseur selon l'appareil sélectionné.

**5 Touches MASTER VOLUME +/-**

Ces touches servent à ajuster simultanément le volume de toutes les enceintes.

**Si vous avez appuyé sur la touche TV CONTROL:**

Ces touches servent aussi à ajuster le volume des haut-parleurs du téléviseur.

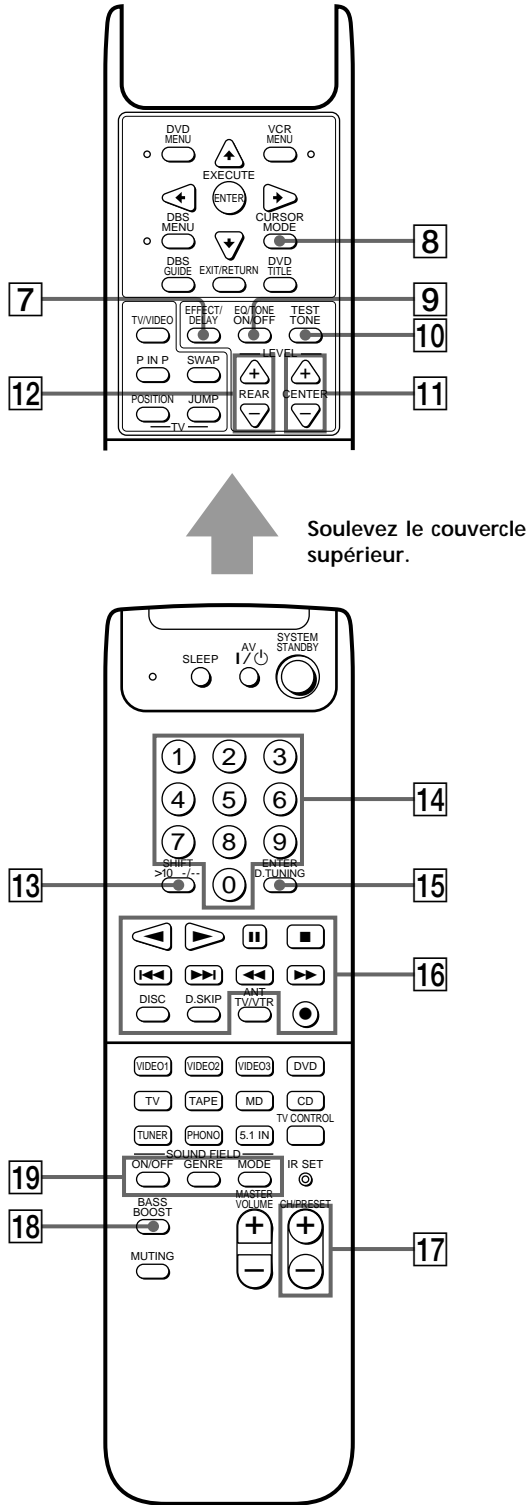
**6 Touche MUTING**

Sert à couper le son. Le témoin à gauche de la touche MUTING sur l'ampli-tuner s'allume quand le son est coupé.

**Si vous avez appuyé sur la touche TV CONTROL:**

La touche MUTING sert aussi à couper le son du téléviseur.

## Description des éléments



### 7 Touche EFFECT/DELAY

Appuyez de façon répétée sur cette touche pour ajuster le degré de l'effet ou le temps de retard\*.

\* "DELAY" apparaît sur l'afficheur de l'ampli-tuner seulement quand le champ sonore PRO LOGIC est sélectionné; "EFFECT" apparaît quand un champ sonore autre que PRO LOGIC est sélectionné.

#### Remarque

La touche EFFECT/DELAY ne fonctionne pas avec les amplis-tuners dotés d'une touche CURSOR MODE.

### 8 Touche CURSOR MODE

Appuyez de façon répétée sur cette touche pour sélectionner un des trois modes de curseur suivants. L'indicateur correspondant au mode de curseur sélectionné s'allume sur la gauche de l'afficheur de l'ampli-tuner. L'indicateur s'éteint quand vous appuyez sur la touche SET UP de l'ampli-tuner.

| Quand le mode de curseur est | Vous pouvez   |
|------------------------------|---|
| SURROUND                     | Changer le temps de retard et le niveau de l'effet  |
| BASS/TREBLE ou EQ            | Ajuster le timbre (grave/aigu) des enceintes avant. Appuyer sur la touche EQ/TONE ON/OFF pour activer l'effet sonore. |
| INDEX                        | Entrer le nom d'index d'une station pré-réglée ou d'une source de programme   |

#### Remarque

La touche CURSOR MODE ne fonctionne pas avec les amplis-tuners sans touches curseur.

### 9 Touche EQ/TONE ON/OFF

Sert à mettre en ou hors service l'effet sonore. L'indicateur TONE sur l'ampli-tuner s'allume quand l'effet sonore est activé. Si vous avez ajusté le timbre avec la touche CURSOR MODE et les touches curseur, le réglage effectué sera appliqué chaque fois que vous utiliserez l'effet sonore.

### 10 Touche TEST TONE

Après avoir sélectionné le champ sonore PRO LOGIC, utilisez cette touche pour fournir un signal de test.

### 11 Touches LEVEL CENTER +/-

Sert à ajuster le volume de l'enceinte centrale.

### 12 Touches LEVEL REAR +/-

Sert à ajuster le volume des enceintes arrière.

**13** Touche SHIFT >10 -/--**Si vous avez sélectionné la radio:**

Appuyez de façon répétée sur cette touche pour sélectionner une page mémoire lors du préréglage des stations radio ou de l'accord de stations préréglées.

**Si vous avez sélectionné le magnéscope, téléviseur, lecteur LD, platine à cassette, platine MD ou lecteur CD:**

Appuyez sur cette touche avant d'entrer les numéros de chaîne ou de plage égaux ou supérieurs à onze.

**14** Touches numériques (1 à 0)

Entrez la valeur numérique indiquée. Appuyez sur 0 pour sélectionner le numéro de chaîne, disque ou page 10.

**15** Touche ENTER D.TUNING**Si vous avez sélectionné la radio:**

Cette touche sert à choisir le mode d'accord direct.

**Si vous avez sélectionné le magnéscope, lecteur DVD, lecteur LD, téléviseur, tuner DBS, platine à cassette, platine MD ou le lecteur CD:**

Après avoir sélectionné une chaîne, un disque ou une plage avec les touches numériques, appuyez sur cette touche pour valider la valeur.

**16** Touches d'exploitation de cassette/disque

Le tableau suivant indique les appareils mis en service et la fonction de chaque touche.

| Touche(s) | Appareil(s)  | Fonction   |
|-----------|--|--|
| ◀         | Platine à cassette   | Commencement de la lecture sur la face arrière de la cassette  |
| ▶         | Magnéscope, Lecteur DVD, Lecteur LD, Platine à cassette, Platine MD, Lecteur CD, Platine DAT | Commencement de la lecture sur la face avant de la cassette  |
|           | Magnéscope, Lecteur DVD, Lecteur LD, Platine à cassette, Platine MD, Lecteur CD, Platine DAT | Pause de la lecture ou de l'enregistrement, ou commencement de l'enregistrement quand l'appareil est en attente d'enregistrement |
| ■         | Magnéscope, Lecteur DVD, Lecteur LD, Platine à cassette, Platine MD, Lecteur CD, Platine DAT | Arrêt de la lecture  |

| Touche(s)        | Appareil(s)  | Fonction  |
|------------------|--|---|
| ◀◀/▶▶            | Magnéscope, Lecteur DVD, Lecteur LD, Platine MD, Lecteur CD, Platine DAT | Saut de plages  |
| ◀◀/▶▶            | Magnéscope, Lecteur LD, Platine à cassette, Platine MD, Platine DAT      | Avance rapide ou retour en arrière  |
|                  | Lecteur DVD, Lecteur CD  | Recherche de plages vers l'avant ou l'arrière   |
| ●                | Platine à cassette, Platine MD, Platine DAT                              | Mise en mode d'attente d'enregistrement   |
| ● + ▶ (ensemble) | Magnéscope, Platine à cassette, Platine DAT                              | Commencement de l'enregistrement. Vous pouvez appuyer sur ▶ de la platine à cassette ou de la platine DAT au lieu de ▶. |
| DISC             | Lecteur CD   | Sélectionne un disque (Lecteur CD avec changeur multi-disques seulement)  |
| D.SKIP           | Lecteur CD   | Saut de disque (Lecteur CD avec changeur multi-disques seulement)   |

Reportez-vous au tableau de la page 10 pour des informations détaillées sur les touches pouvant être utilisées pour le contrôle de chaque appareil.

**17** Touches CH/PRESET +/-

Appuyez de façon répétée sur cette touche pour sélectionner une station préréglée ou une chaîne.

**18** Touche BASS BOOST

Appuyez pour accentuer le son grave des enceintes avant. L'indicateur BASS BOOST sur l'ampli-tuner s'allume quand la fonction est activée.

**19** Touche SOUND FIELD ON/OFF

Sert à mettre en ou hors service le champ sonore.

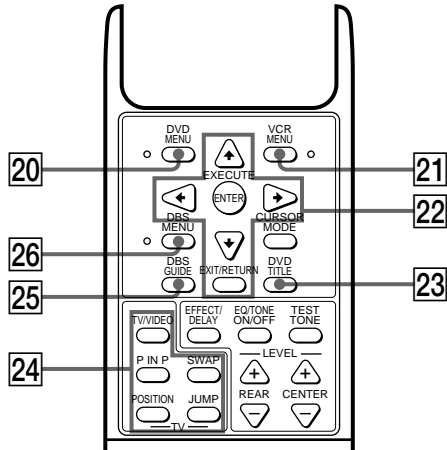
**Touche GENRE**

Sert à sélectionner un groupe de champs sonores.

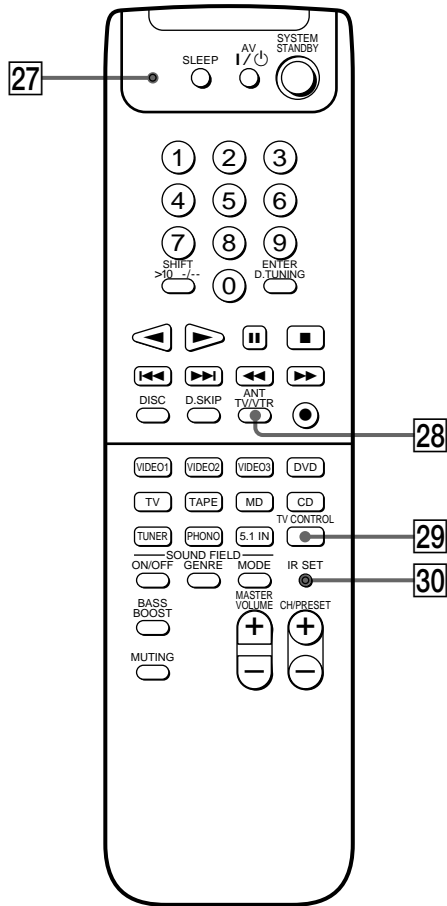
**Touche MODE**

Sert à sélectionner un champ sonore dans le groupe sélectionné.

## Description des éléments



Soulevez le couvercle supérieur.



### 20 Touche DVD MENU

Sert à afficher le menu DVD. Utilisez ensuite les touches curseur de la télécommande pour effectuer les opérations (voir “22 Touches curseur (▲/▼/◀/▶), Touche ENTER et Touche EXIT/RETURN” sur cette page).

### 21 Touche VCR MENU

Sert à afficher le menu de magnétoscope à l’écran du téléviseur.  
Utilisez ensuite les touches curseur de la télécommande pour effectuer les opérations (voir “22 Touches curseur (▲/▼/◀/▶), Touche ENTER et Touche EXIT/RETURN” sur cette page).

#### Remarque

Une fois que vous avez appuyé sur la touche VCR MENU, la télécommande peut contrôler le magnétoscope correspondant à VCR 1. Avant d’appuyer sur la touche, veuillez à régler le mode d’entrée du magnétoscope sur VCR 1.

### 22 Touches curseur (▲/▼/◀/▶), Touche ENTER et Touche EXIT/RETURN

Après avoir appuyé sur la touche CURSOR MODE ou SET UP de l’ampli-tuner, utilisez les touches curseur pour effectuer certains réglages (voir page 6).

Après avoir appuyé sur la touche VCR MENU, DVD MENU, DVD TITLE, DBS MENU ou DBS GUIDE, utilisez ces touches pour effectuer les opérations suivantes:

**Touches curseur:** Sélection d’une option du menu

**Touche ENTER:** Validation de la sélection

**Touche EXIT/RETURN:** Retour au menu précédent ou sortie du menu

Certaines de ces touches ne fonctionnent pas quand une autre touche a été actionnée. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour voir quelles touches fonctionnent après une pression sur une autre touche.

| Touches opérantes | Première touche actionnée |                       |          |                       |
|-------------------|---------------------------|-----------------------|----------|-----------------------|
|                   | CURSOR MODE               | DBS MENU<br>DBS GUIDE | VCR MENU | DVD MENU<br>DVD TITLE |
| Touches curseur   | ●                         | ●                     | ●        | ●                     |
| ENTER             |                           | ●                     | ●        | ●                     |
| EXIT/<br>RETURN   |                           | ●                     |          | ●                     |



**Remarque**

Veillez à appuyer sur les touches curseur juste après avoir appuyé sur la touche VCR MENU, DVD MENU, DVD TITLE, DBS MENU ou DBS GUIDE. Les touches curseur sont inopérantes si :

- Vous n'appuyez pas dessus en l'espace de cinq secondes
- Vous fermez le couvercle supérieur de la télécommande

Dans ces cas, les touches curseur n'opèrent que pour l'ampli-tuner.

**23 Touche DVD TITLE**

Sert à afficher le menu de titres DVD. Utilisez ensuite les touches curseur de la télécommande pour effectuer les opérations (voir "22 Touches curseur (↑/↓/←/→), Touche ENTER et Touche EXIT/RETURN" à la page 8).

**24 Touche TV/VIDEO**

Sert à changer le mode d'entrée du téléviseur.

**Touche P IN P**

Sert à activer la fonction image dans l'image\* (image incrustée).

**Touche SWAP**

Sert à inverser l'image incrustée et l'image principale\*.

**Touche POSITION**

Sert à changer la position de l'image incrustée\*.

**Touche JUMP**

Sert à passer de la chaîne actuelle à la chaîne précédente, et inversement.

*\* Seulement avec les téléviseurs Sony dotés de la fonction d'incrustation d'image.*

**25 Touche DBS GUIDE**

Sert à afficher le guide DBS. Utilisez ensuite les touches curseur de la télécommande pour effectuer les opérations (voir "22 Touches curseur (↑/↓/←/→), Touche ENTER et Touche EXIT/RETURN" à la page 8).

**26 Touche DBS MENU**

Sert à afficher le menu DBS. Utilisez ensuite les touches curseur de la télécommande pour effectuer les opérations (voir "22 Touches curseur (↑/↓/←/→), Touche ENTER et Touche EXIT/RETURN" à la page 8).

**27 Témoin de programmation**

S'allume quand vous appuyez sur une touche de la télécommande. Il s'allume aussi pendant la programmation (voir page 13).

**28 Touche ANT TV/VTR**

Appuyez de façon répétée sur cette touche pour sélectionner le signal devant être fourni à la borne d'antenne du magnétoscope (signal TV ou signal vidéo).

**29 Touche TV CONTROL**

Si vous utilisez un téléviseur Sony, cette télécommande permet le contrôle du téléviseur sans qu'il soit nécessaire de mettre l'ampli-tuner sous tension. Quand vous appuyez sur cette touche, le téléviseur s'allume et se règle sur l'entrée TV.

**30 Touche IR SET**

Sert à programmer sur la télécommande les signaux d'appareils d'une autre marque que Sony (voir page 13).

## Description des éléments

### Tableau des touches utilisées pour le contrôle de chaque appareil

| Appareil / Touche(s) | Lecteur CD | Platine DAT | Platine MD | Platine à cassette (A et B) | Lecteur LD | Magnéto-copie (VHS, Beta, 8 mm) | Téléviseur | Tuner DBS | Lecteur DVD |
|----------------------|------------|-------------|------------|-----------------------------|------------|---------------------------------|------------|-----------|-------------|
| AV I/⏻               | ●          |             | ●          |                             | ●          | ●                               | ●          | ●         | ●           |
| Touches numériques   | ●          | ●           | ●          | ●                           | ●          | ●                               | ●          | ●         | ●           |
| SHIFT >10 -/--       | ●          |             | ●          | ●                           | ●          | ●                               |            |           |             |
| ENTER D.TUNING       | ●          |             | ●          | ●                           | ●          | ●                               | ●          | ●         | ●           |
| ▶                    |            |             |            | ●                           |            |                                 |            |           |             |
| ◀                    | ●          | ●           | ●          | ●                           | ●          | ●                               |            |           | ●           |
| ⏸                    | ●          | ●           | ●          | ●                           | ●          | ●                               |            |           | ●           |
| ■                    | ●          | ●           | ●          | ●                           | ●          | ●                               |            |           | ●           |
| ⏮ / ⏭                | ●          | ●           | ●          |                             | ●          | ●                               |            |           | ●           |
| ⏪ / ⏩                | ●          | ●           | ●          | ●                           | ●          | ●                               |            |           | ●           |
| DISC                 | ●*         |             |            |                             |            |                                 |            |           |             |
| D.SKIP               | ●*         |             |            |                             |            |                                 |            |           |             |
| ANT TV/VTR           |            |             |            |                             |            | ●                               | ●          | ●         |             |
| ●                    |            | ●           | ●          | ●                           |            |                                 |            |           |             |
| ● + ▶                |            | ●           |            | ●                           |            | ●                               |            |           |             |
| ● + ◀                |            |             |            | ●                           |            |                                 |            |           |             |

\* Lecteur CD avec changeur multi-disques seulement.



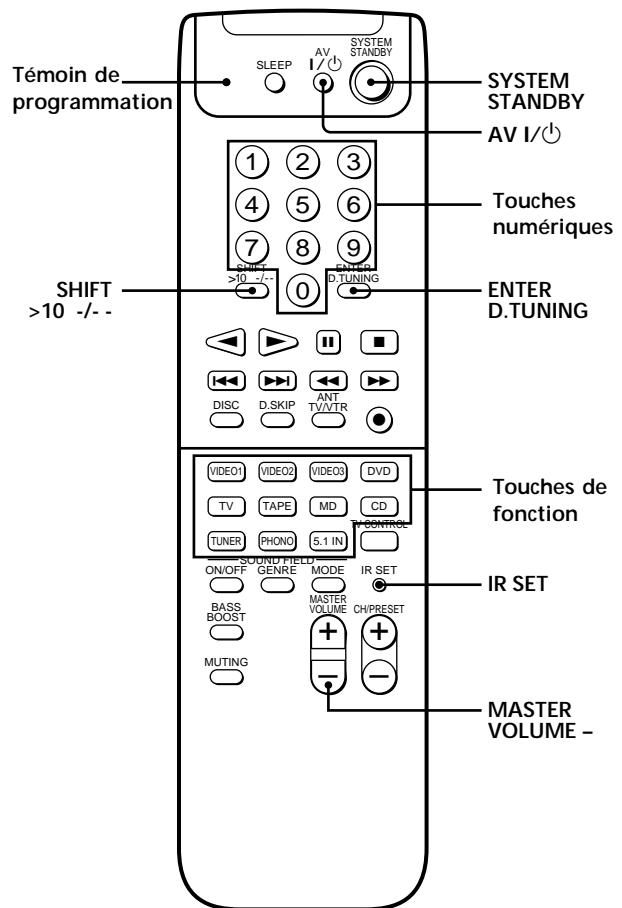
Si vous appuyez sur la touche TV CONTROL

La télécommande est préréglée pour le contrôle des téléviseurs Sony. Dans ce cas, seules les touches suivantes pourront être utilisées:

- Touche TV/VIDEO
- Touches CH/PRESET +/-
- Touches MASTER VOLUME +/-
- Touche MUTING

# Opérations avancées

Ce chapitre explique comment changer le réglage usine d'une touche de fonction et programmer la télécommande pour la commande à distance d'appareils d'une autre marque que Sony.



## Brève description des touches utilisées pour les opérations avancées

**Témoin de programmation:** Il s'allume pendant la programmation de la télécommande.

**SYSTEM STANDBY:** Appuyez sur ce commutateur en même temps que sur le commutateur AV I/⏻ et sur la touche MASTER VOLUME - pour rétablir tous les réglages usine des touches de fonction ou pour annuler tous les signaux programmés.

**AV I/⏻:** Appuyez sur ce commutateur en même temps que sur le commutateur SYSTEM STANDBY et sur la touche MASTER VOLUME - pour rétablir tous les réglages usine des touches de fonction ou pour annuler tous les signaux programmés.

**Touches numériques:** Servent à changer les réglages usine des touches de fonction ou à désigner le code de marque de l'appareil devant être contrôlé par la télécommande.

**ENTER D. TUNING:** Sert à changer les réglages usine des touches de fonction ou à programmer la télécommande.

**Touches de fonction:** Elles ont été préréglées en usine mais vous pouvez changer leur réglage.

**IR SET:** Sert à programmer la télécommande.

**MASTER VOLUME -:** Appuyez sur cette touche en même temps que sur le commutateur SYSTEM STANDBY et sur AV I/⏻ pour rétablir tous les réglages usine des touches de fonction ou pour annuler les signaux programmés.

**SHIFT >10 -/--:** Sert à changer les réglages usine des touches de fonction.

## Changement du réglage usine d'une touche de fonction

Vous pouvez changer les réglages des touches de fonction (page 5) selon les appareils que vous utilisez.

Par exemple, si vous raccordez un lecteur LD Sony aux prises VIDEO 2 de l'ampli-tuner, vous pourrez régler la touche VIDEO2 de la télécommande pour contrôler le lecteur LD.

Les réglages des touches TUNER, PHONO et 5.1 IN ne peuvent toutefois pas être modifiés.

- 1 Appuyez sur la touche correspondant à l'appareil que vous voulez affecter à une touche de fonction (touche 6 pour le lecteur LD, par exemple).

Chaque touche est indiquée ci-dessous avec l'appareil correspondant.

| Touche         | Appareil                               |
|----------------|--|
| 1              | Lecteur CD                             |
| 2              | Platine DAT                            |
| 3              | Platine MD                             |
| 4              | Platine à cassette A                   |
| 5              | Platine à cassette B                   |
| 6              | Lecteur LD                             |
| 7              | Magnétoscope (Beta)                    |
| 8              | Magnétoscope (8 mm)                    |
| 9              | Magnétoscope (VHS)                     |
| 0              | Téléviseur                             |
| SHIFT >10 -/-- | Tuner DBS, tuner satellite ou décodeur |
| ENTER D.TUNING | Lecteur DVD                            |

- 2 Tout en tenant enfoncée la touche correspondant à l'appareil, appuyez sur la touche de fonction dont vous voulez changer le réglage (la touche VIDEO2, par exemple).

La touche VIDEO2 est maintenant réglée pour le contrôle d'un lecteur LD Sony.

**Pour rétablir le réglage usine d'une touche**  
Refaites l'opération précédente.

**Pour rétablir tous les réglages usine des touches de fonction**


Appuyez d'abord sur MASTER VOLUME -, ensuite sur AV I/⏻ et finalement sur SYSTEM STANDBY.

# Commande à distance d'appareils d'une autre marque que Sony

Vous pouvez programmer la télécommande pour contrôler des appareils d'une autre marque que Sony. Une fois que les signaux ont été mémorisés, ces appareils feront partie de votre chaîne.

Vous pouvez, par ailleurs, programmer la télécommande pour contrôler des appareils Sony qui ne peuvent pas être contrôlés avec les pré-réglages usine. Il faut toutefois noter que la télécommande ne pourra être utilisée qu'avec les appareils qui acceptent les signaux infrarouges.

- 1** Effectuez les opérations indiquées dans "Changement du réglage usine d'une touche de fonction" à la page 12, si nécessaire.
- 2** Appuyez sur IR SET.  
Témoin de programmation s'allume.
- 3** Appuyez sur la touche de fonction correspondant à l'appareil que vous voulez contrôler (sauf les touches 5.1 IN).  
Par exemple, si vous voulez contrôler un lecteur CD, appuyez sur CD.
- 4** Appuyez sur les touches numériques pour introduire le code numérique (ou un des codes, si plusieurs existent) correspondant à l'appareil et à la marque de l'appareil que vous voulez utiliser avec la télécommande.  
Reportez-vous aux tableaux des pages 14 et 15 pour toute information sur les codes numériques des appareils des différentes marques.
- 5** Appuyez sur ENTER D.TUNING.  
Quand le témoin de programmation s'éteint, l'appareil (ou les appareils) peut être contrôlé par la télécommande.
- 6** Répétez les étapes 2 à 5 pour le contrôle d'autres appareils.

 Si vous ne parvenez pas à programmer la télécommande, vérifiez les points suivants:

- Si le témoin de programmation ne s'allume pas, les piles sont sans doute faibles. Remplacez-les.
- Si vous n'effectuez pas l'étape 3 en l'espace d'une minute après avoir appuyé sur la touche IR SET à l'étape 2, la télécommande sortira automatiquement du mode de programmation. Recommencez à partir de l'étape 2.

## Remarques

- Les appareils programmés ne se mettront pas sous tension quand vous appuierez sur une touche de fonction. Vous devrez d'abord appuyer sur l'interrupteur d'alimentation de l'appareil.
- Les codes numériques se réfèrent aux toutes dernières informations disponibles pour chaque marque. Il se peut toutefois que votre appareil ne réponde pas à un code, ou ne réponde à aucun code.
- Certaines fonctions de la télécommande peuvent ne pas être disponibles pour un appareil particulier.

## Annulation des signaux programmés

Pour annuler tous les signaux programmés dans la télécommande, effectuez les deux opérations suivantes. Les réglages usine de la télécommande seront rétablis.

- 1** Appuyez sur IR SET pour allumer le témoin de programmation.
- 2** Appuyez d'abord sur MASTER VOLUME -, puis sur AV I/⏻ et finalement sur SYSTEM STANDBY jusqu'à ce que le témoin de programmation clignote deux fois puis s'éteigne.

## Commande à distance d'appareils d'une autre marque que Sony

### Codes numériques selon la marque et les appareils

Servez-vous des codes numériques indiqués dans les listes ci-dessous pour contrôler des appareils d'une autre marque que Sony, ou les appareils Sony que la télécommande ne peut pas contrôler avec les réglages usine. Comme le signal de télécommande accepté par un appareil change selon le modèle et l'année de fabrication de l'appareil, plusieurs codes peuvent correspondre à un appareil. Si un des codes ne permet pas de programmer la télécommande, essayez les autres.

#### Remarques

- Les codes numériques se réfèrent aux toutes dernières informations disponibles pour chaque marque. Il se peut toutefois que votre appareil ne réponde pas à un code, ou ne réponde à aucun code.
- Certaines fonctions de la télécommande peuvent ne pas être disponibles pour un appareil particulier.

### Commande à distance d'un lecteur CD

| Marque    | Code(s)    |
|-----------|------------|
| DENON     | 03, 04     |
| FISHER    | 05, 06     |
| JVC       | 07, 08, 09 |
| KENWOOD   | 10, 11, 12 |
| MAGNAVOX  | 13, 18     |
| MARANTZ   | 18         |
| ONKYO     | 14, 15, 16 |
| PANASONIC | 17         |
| PHILIPS   | 18         |
| PIONEER   | 19         |
| RCA       | 20, 21, 22 |
| SONY      | 01, 02     |
| TECHNICS  | 17, 23, 24 |
| YAMAHA    | 25, 26, 27 |

### Commande à distance d'une platine DAT

| Marque  | Code(s) |
|---------|---------|
| PIONEER | 02      |
| SONY    | 01      |

### Commande à distance d'une platine MD

| Marque  | Code(s) |
|---------|---------|
| DENON   | 02      |
| JVC     | 03      |
| KENWOOD | 04      |
| SONY    | 01      |

### Commande à distance d'une platine à cassette

| Marque    | Code(s) |
|-----------|---------|
| DENON     | 02      |
| FISHER    | 03      |
| JVC       | 04, 05  |
| KENWOOD   | 06, 07  |
| NAKAMICHI | 08      |
| PANASONIC | 13      |
| PHILIPS   | 09, 10  |
| PIONEER   | 11      |
| SONY      | 01      |
| TECHNICS  | 12, 13  |
| YAMAHA    | 14, 15  |

### Commande à distance d'un lecteur LD

| Marque    | Code(s)        |
|-----------|----------------|
| PANASONIC | 05, 06, 07     |
| PIONEER   | 08             |
| SONY      | 01, 02, 03, 04 |

**Commande à distance d'un magnéto**

| Marque           | Code(s)                    |
|------------------|----------------------------|
| AIWA             | 04, 05, 10, 50             |
| AKAI             | 06, 07, 08, 09             |
| BLAUPUNKT        | 40                         |
| EMERSON          | 11, 12, 13, 14, 15, 16, 50 |
| FISHER           | 17, 18, 19, 20             |
| GENERAL ELECTRIC | 21, 22, 30                 |
| GOLDSTAR         | 23, 53                     |
| GRUNDIG          | 24                         |
| HITACHI          | 22, 25, 29, 41             |
| ITT/NOKIA        | 17                         |
| JVC              | 26, 27, 28, 36             |
| MAGNAVOX         | 30, 31, 38                 |
| MITSUBISHI/MGA   | 32, 33, 34, 35             |
| NEC              | 36                         |
| PANASONIC        | 29, 30, 37, 38, 39, 40     |
| PHILIPS          | 29, 30, 31                 |
| PIONEER          | 29                         |
| RCA/PROSCAN      | 22, 29, 30, 31, 41, 47     |
| SAMSUNG          | 42, 43, 44, 45             |
| SANYO            | 17, 20, 46                 |
| SHARP            | 48, 49                     |
| SONY             | 01, 02, 03                 |
| TELEFUNKEN       | 51, 52                     |
| TOSHIBA          | 47                         |
| ZENITH           | 54                         |

**Commande à distance d'un téléviseur**

| Marque         | Code(s)                    |
|----------------|----------------------------|
| DAEWOO         | 02, 04, 05, 06, 07, 15     |
| FISHER         | 08                         |
| GOLDSTAR       | 02, 03, 11, 12, 15, 34     |
| GRUNDIG        | 17, 34                     |
| HITACHI        | 02, 13, 14, 15             |
| ITT/NOKIA      | 21, 22                     |
| JVC            | 16                         |
| MAGNAVOX       | 02, 03, 18                 |
| MITSUBISHI/MGA | 02, 03, 19                 |
| NEC            | 02, 03, 20                 |
| PANASONIC      | 09, 24                     |
| PHILIPS        | 15, 18                     |
| PIONEER        | 09, 25, 26, 40             |
| RCA/PROSCAN    | 02, 10, 27, 28, 29         |
| SAMSUNG        | 02, 03, 15, 31, 32, 33, 34 |
| SANYO          | 08                         |
| SHARP          | 35                         |
| SONY           | 01                         |
| TELEFUNKEN     | 23, 36, 37, 38             |
| THOMSON        | 30, 37, 39                 |
| TOSHIBA        | 35, 40, 41                 |
| ZENITH         | 42, 43                     |

**Commande à distance d'un tuner DBS, tuner satellite ou décodeur**

| Marque    | Code(s)    |
|-----------|------------|
| PANASONIC | 03, 06, 07 |
| PIONEER   | 08, 09     |
| RCA       | 04, 05     |
| SONY      | 01, 02     |
| ZENITH    | 10, 11     |

**Commande à distance d'un lecteur DVD**

| Marque    | Code(s) |
|-----------|---------|
| PANASONIC | 02      |
| PIONEER   | 03      |
| SONY      | 01      |
| TOSHIBA   | 04      |

# Informations complémentaires

---

## En cas de panne

Si un problème quelconque se présente quand vous utilisez l'ampli-tuner, utilisez ce guide pour y remédier. Si toutefois le problème persiste, consultez votre revendeur Sony.

### La télécommande ne fonctionne pas.

- ➔ Dirigez la télécommande vers le détecteur (📡) de l'ampli-tuner.
- ➔ Enlevez tous les obstacles entre la télécommande et l'ampli-tuner.
- ➔ Remplacez les deux piles de la télécommande par des neuves si elles sont faibles.
- ➔ Assurez-vous d'avoir choisi la fonction appropriée sur la télécommande.
- ➔ Après une pression sur la touche TV CONTROL, la télécommande ne peut contrôler que le téléviseur. Si ce mode est activé, appuyez sur une touche de fonction de la télécommande ou sur une des touches FUNCTION de l'ampli-tuner avant de faire fonctionner l'ampli-tuner ou l'autre appareil.



---

# Spécifications

## Généralités

Système de commande à distance

Infrarouge

Alimentation

CC 3 V avec deux piles R6  
(format AA)

Dimensions

210 × 56 × 268 mm ( $8\frac{3}{8} \times 2\frac{1}{4} \times$   
 $1\frac{11}{16}$  pouces)

Poids (appr. ox.)

125 g (4,4 onces) sans les piles

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

---

## Precauciones

### Para su seguridad

Si un objeto sólido o líquido cae en el mueble, desenchufe el sintonizador y hágalo inspeccionar con un técnico cualificado antes de seguir utilizando.

### Para el funcionamiento

Antes de conectar otros componentes, desconecte y desenchufe el sintonizador.

### Para la limpieza

Limpie el mueble, panel y controles con un paño suave, ligeramente mojado con una solución detergente neutra. No utilice ningún tipo de esponja o polvo abrasivo ni disolvente, por ejemplo alcohol o bencina.

Si tiene dudas o problemas con el sintonizador, consulte con su tienda de Sony más cercana.

---

## Sobre este Manual

Las instrucciones en este manual son para el modelo RM-PP401. Confirme el número de modelo en la esquina inferior derecha del lado delantero.

### Símbolos


Se utiliza el siguiente símbolo a lo largo de este manual:

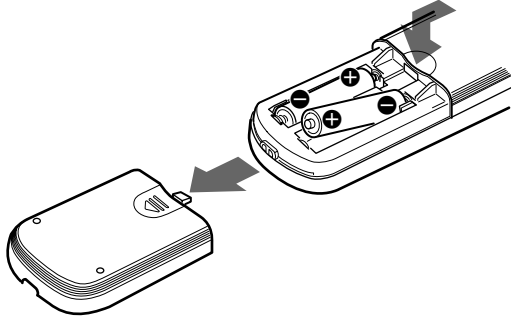
 Consejos y recomendaciones para facilitar el uso.

## Antes de utilizar su remoto

Confirme que lo siguiente viene con su remoto:  
Pilas R6 (tamaño AA) (2)

### Colocación de las pilas en el remoto

Coloque dos pilas R6 (tamaño AA) con los polos + y - correctamente orientados en el portapilas. Para utilizar el remoto, apúntelo al sensor remoto  en el sintonizador.



#### Quando se deben cambiar las pilas

En condiciones normales las pilas deben durar unos 6 meses. Cuando el remoto no haga funcionar el sintonizador, cambie ambas pilas por otras nuevas.

#### Notas

- No deje el remoto en un lugar muy cálido o húmedo.
- No utilice una pila nueva con otra vieja.
- No instale el sintonizador en un lugar donde el sensor remoto quede expuesto a los rayos del sol o la luz de una lámpara intensa. Esto puede provocar un mal funcionamiento.
- Si no se va a utilizar el remoto durante mucho tiempo, saque las pilas para evitar que pueda salir el líquido de las pilas y el interior pueda quedar corroído.

## INDICE

### Posición de las piezas y funciones básicas del remoto 4

Descripción de las piezas 4

### Funciones avanzadas del remoto 11

Cambio de los ajustes de fábrica de un botón de función 12

Funcionamiento de otros componentes que no son de Sony 13

### Información adicional 16

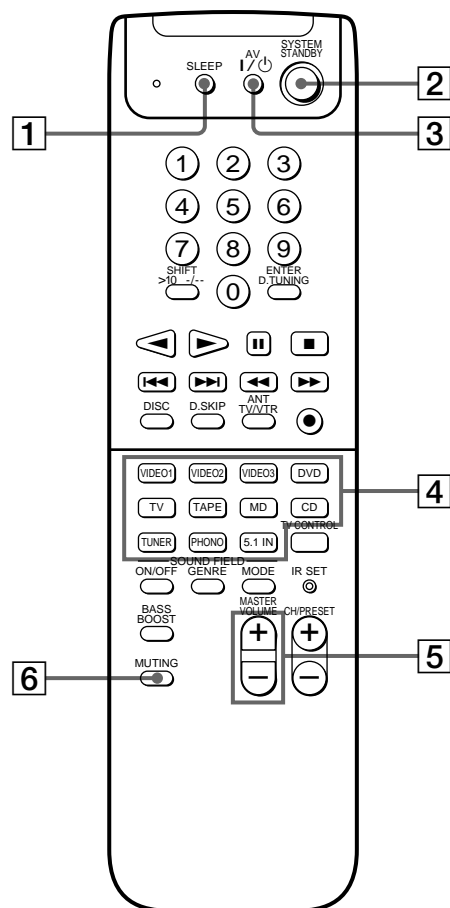
Localización de averías 16

Especificaciones 17

# Posición de las piezas y funciones básicas del remoto

Este capítulo contiene información sobre la posición de los botones y su uso para las funciones básicas.

## Descripción de las piezas



**1 Botón para dormir [SLEEP]**

Presione varias veces para activar la función para dormir y el tiempo antes de que el sintonizador se desconecte automáticamente.

A los compradores del STR-DE425

El botón SLEEP de su control remoto no funciona y por lo tanto no lo puede utilizar para activar la función para dormir. Para activar esta función, presione el botón SLEEP del sintonizador.

**2 Interruptor de espera del sistema [SYSTEM STANDBY]**

Presione para desconectar simultáneamente el sintonizador y los otros equipos de audio/video.

**3 Interruptor AV I/⏻**

Presione para conectar o desconectar los equipos de audio y video.

**4 Botones de función**

Presione uno de los botones para seleccionar el equipo que desea utilizar. Cuando presione un botón, el sintonizador y el equipo seleccionado se conectan. Si el equipo no se conecta, oprima el interruptor principal en el equipo.

| Para seleccionar  | Presione   |
|---|--|
| Videograbadora  | VIDEO1 (Modo de videograbadora 3), VIDEO2 (modo de videograbadora 1) o VIDEO3 (modo de videograbadora 2) <sup>a)</sup> |
| Platina DVD   | DVD  |
| TV, sintonizador DBS o tocadiscos de discos láser <sup>b)</sup> | TV   |
| Platina de casetes  | TAPE   |
| Platina de minidiscos   | MD   |
| Tocadiscos de discos compactos                                  | CD   |
| Sintonizador integrado  | TUNER  |
| Giradiscos  | PHONO  |
| el equipo conectado en las tomas 5.1/DVD INPUT del sintonizador | 5.1 IN   |

a) Puede hacer funcionar las videograbadoras Sony cuando presione el botón VIDEO1, 2 o 3. Estos botones corresponden respectivamente a VHS, Beta y 8 mm.

b) TV o sintonizador DBS (Transmisión Directa por Satélite): sólo los modelos para los EE UU, Canadá y Australia  
TV o tocadiscos de discos láser: Modelos para todos los países excepto los EE UU, Canadá y Australia

Los botones se han ajustado de fábrica para funcionar como en el cuadro anterior. Si desea cambiar los ajustes de fábrica de los botones para que correspondan a los equipos específicos utilizados, realice el procedimiento de "Cambio de los ajustes de fábrica de un botón de función" en la página 12.

**Notas**

- Antes de conectar el sintonizador, compruebe que el control de volumen MASTER VOLUME del sintonizador se ha girado a su tope hacia la izquierda, para no dañar los altavoces.
- Después de seleccionar la videograbadora o platina DVD, conecte el televisor y ajuste la entrada de video del televisor de acuerdo al equipo seleccionado.

**5 Botones de volumen [MASTER VOLUME +/-]**

Presione para ajustar simultáneamente el nivel de volumen de todos los altavoces.

**Si se ha presionado el botón TV CONTROL:**

Presione para ajustar el nivel de volumen de los altavoces del televisor.

**6 Botón de silenciamiento [MUTING]**

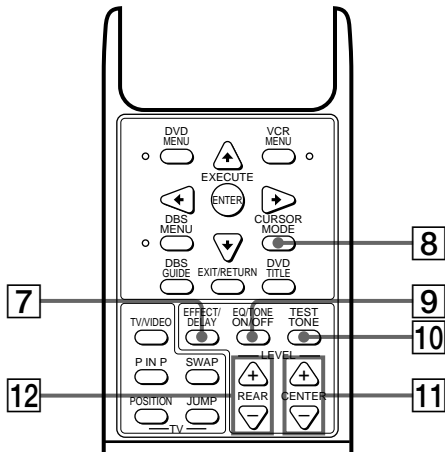
Presione para apagar el sonido. El indicador a la izquierda del botón MUTING en el sintonizador se enciende cuando se ha apagado el sonido.

**Si se ha presionado el botón TV CONTROL:**

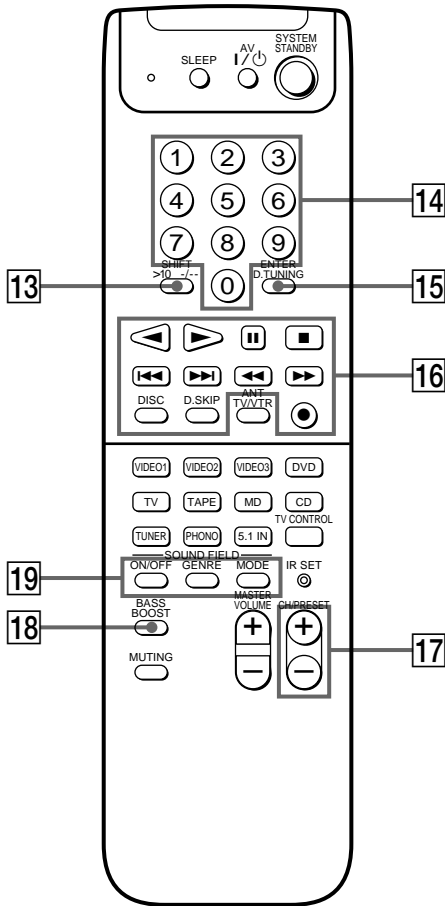
Presione para apagar el sonido de su TV.

Vea el cuadro de la página 10 para más detalles sobre los botones que puede utilizar para controlar cada equipo.

## Descripción de las piezas



Levante la cubierta superior.



### 7 Botón de efecto/retardo [EFFECT/DELAY]

Presione varias veces el botón para ajustar el nivel del efecto o el tiempo del retardo\*.

\* Aparece "DELAY" en la ventana del sintonizador sólo cuando se ha seleccionado el campo de sonido PRO LOGIC; aparece "EFFECT" cuando se ha seleccionado un campo de sonido que no sea PRO LOGIC.

#### Nota

El botón EFFECT/DELAY no funciona en los sintonizadores que tienen el botón CURSOR MODE.

### 8 Botón de modo de cursor [CURSOR MODE]

Presione varias veces este botón para seleccionar uno de los siguientes tres modos de cursor. El indicador para el modo de cursor seleccionado se enciende hacia la izquierda de la ventana del sintonizador. El indicador se apaga cuando presione el botón SET UP en el sintonizador.

| Cuando el modo de cursor es | Puede   |
|-----------------------------|---|
| SURROUND                    | Cambiar el tiempo del retardo y el nivel del efecto   |
| BASS/TREBLE o EQ            | Ajustar el tono (BASS/TREBLE) de los altavoces delanteros. Presione el botón EQ/TONE ON/OFF para activar el efecto de tono. |
| INDEX                       | Ingrese un nombre para el índice de una emisora prefijada o fuente de programa  |

#### Nota

El botón CURSOR MODE no funciona en sintonizadores que no tienen botones de cursor.

### 9 Botón de ecualizador/tono [EQ/TONE ON/OFF]

Presione para activar o desactivar el efecto de tono. Se enciende el indicador TONE en el sintonizador cuando se activa el efecto de tono.

Si se ha ajustado el tono con el botón CURSOR MODE y los botones de cursor el tono ajustado volverá cada vez que activa el efecto de tono.

### 10 Botón de tono de prueba [TEST TONE]

Después de seleccionar el campo de sonido PRO LOGIC, presione para producir un tono de prueba.

### 11 Botones de nivel del centro [LEVEL CENTER +/-]

Presione para ajustar el nivel de volumen del altavoz central.

### 12 Botones de nivel de traseros [LEVEL REAR +/-]

Presione para ajustar el nivel de volumen de los altavoces traseros.

**13 Botón de incremento [SHIFT >10 -/--]**

**Si se ha seleccionado el sintonizador:**

Presione varias veces para seleccionar la página de memoria para prefijar las emisoras de radio o para sintonizar emisoras prefijadas.

**Si se ha seleccionado la videgrabadora, TV, tocadiscos de disco láser, platina de casetes o de minidiscos o el tocadiscos de discos compactos:**

Presione antes de ingresar un canal o número de canción de once o más alto.

**14 Teclas numéricas (1 a 0)**

Ingrese el correspondiente valor numérico. Cuando ingrese el número de un canal, disco o canción, el 0 corresponde al 10.

**15 Botón de ingreso o sintonización [ENTER D.TUNING]**

**Si se ha seleccionado el sintonizador:**

Presione para entrar en el modo de sintonización directa.

**Si se ha seleccionado la videgrabadora, platina DVD, tocadiscos de discos láser, TV, sintonizador DBS, platina de casetes o de minidiscos o tocadiscos de discos compactos:**

Después de seleccionar el canal, disco o canción con las teclas numéricas, presione para ingresar el valor.

**16 Botones de funcionamiento de casete/disco**

El siguiente cuadro describe el equipo que funciona con cada botón y las funciones de los botones.

| Botón(es) | Equipo(s)   | Función  |
|-----------|---|--|
| ◀         | Platina de casetes  | Empieza a reproducir el lado trasero del casete  |
| ▶         | Videgrabadora, platina DVD, tocadiscos de discos láser, platina de casetes o de minidiscos, tocadiscos de discos compactos, platina de cinta audiodigital | Empieza a reproducir el lado delantero del casete  |
|           | Videgrabadora, platina DVD, tocadiscos de discos láser, platina de casetes o de minidiscos, tocadiscos de discos compactos, platina de cinta audiodigital | Hace una pausa en la reproducción o grabación o empieza a grabar cuando el equipo está en la espera de grabación |
| ■         | Videgrabadora, platina DVD, tocadiscos de discos láser, platina de casetes o de minidiscos, tocadiscos de discos compactos, platina de cinta audiodigital | Detiene la reproducción  |

| Botón(es)                               | Equipo(s)  | Función  |
|---|--|--|
| ◀◀/▶▶                                   | Videgrabadora, platina DVD, tocadiscos de discos láser, platina de minidiscos, tocadiscos de discos compactos, platina de cinta audiodigital | Salta canciones  |
| ◀◀/▶▶                                   | Videgrabadora, tocadiscos de discos láser, platina de casetes, de minidiscos o de cinta audiodigital   | Avance rápido o rebobinado   |
|   | Platina DVD, tocadiscos de discos compactos  | Busca canciones en avance o hacia atrás  |
| ●                                       | Platina de casetes, de minidiscos o de cinta audiodigital  | Ajusta la platina de casetes en el modo de espera de grabación   |
| ● + ▶ (si se presionan al mismo tiempo) | Videgrabadora, platina de casetes o de cinta audiodigital  | Empieza a grabar. Puede presionar ◀ para las platinas de casete o de cinta audiodigital en lugar de ▶. |
| DISC                                    | Tocadiscos de discos compactos   | Selecciona un disco (sólo en tocadiscos de discos compactos con cambiador de múltiples discos)         |
| D.SKIP                                  | Tocadiscos de discos compactos   | Salta un disco (sólo en tocadiscos de discos compactos con cambiador de múltiples discos)              |

Vea el cuadro de la página 10 para información más detallada sobre los botones que puede utilizar para controlar cada equipo.

**17 Botones de canal prefijado [CH/PRESET +/-]**

Presione varias veces para seleccionar una emisora o canal prefijado.

**18 Botón de refuerzo de graves [BASS BOOST]**

Presione para subir los graves de los altavoces delanteros. El indicador BASS BOOST del sintonizador se enciende cuando se activa esta función.

**19 Botón de campo de sonido [SOUND FIELD ON/OFF]**

Presione para activar o desactivar el campo de sonido.

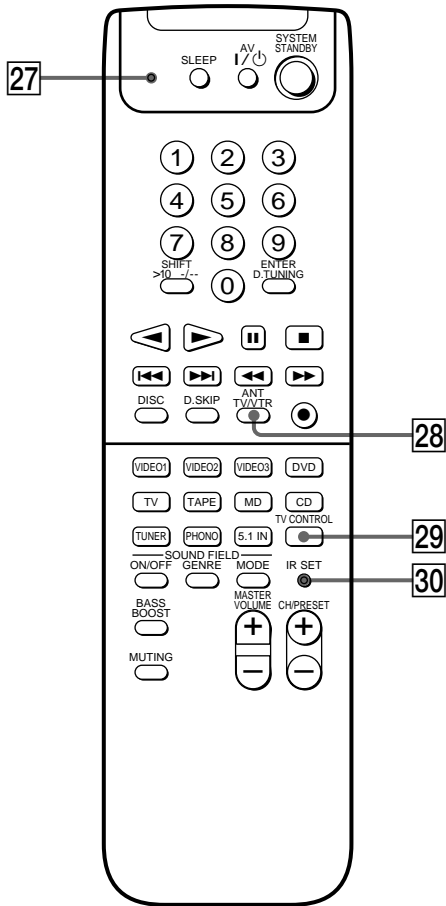
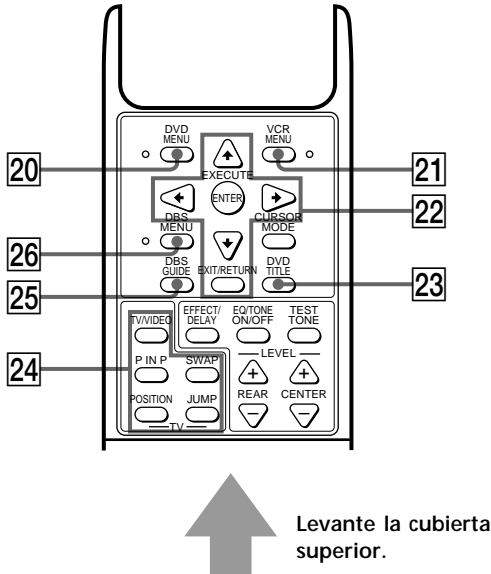
**Botón de género [GENRE]**

Presione para seleccionar el grupo de campo de sonido deseado.

**Botón de modo [MODE]**

Presione para seleccionar un campo de sonido del grupo seleccionado.

## Descripción de las piezas



### 20 Botón de menú [DVD MENU]

Presione para que aparezca el menú del DVD. Utilice los botones de cursor del remoto para hacer los ajustes del menú (vea el “22 Botones de cursor (↑/↓/←/→), el botón ENTER, y el botón EXIT/RETURN” de esta página).

### 21 Botón de menú [VCR MENU]

Presione para que aparezca el menú de videograbadora en la pantalla de TV. Utilice los botones de cursor del remoto para hacer los ajustes del menú (vea el “22 Botones de cursor (↑/↓/←/→), el botón ENTER, y el botón EXIT/RETURN” de esta página).

#### Nota

Después de presionar el botón VCR MENU, el remoto puede controlar la videograbadora del VCR1. Antes de presionar el botón, ajuste el modo de entrada VCR a VCR1.

### 22 Botones de cursor (↑/↓/←/→), botón ENTER y botón EXIT/RETURN

Después de presionar el botón CURSOR MODE o el botón SET UP del sintonizador, utilice los botones de cursor para hacer ajustes específicos (vea la página 6).

Después de presionar el botón VCR MENU, DVD MENU, DVD TITLE, DBS MENU o DBS GUIDE, utilice estos botones para realizar las siguientes operaciones:

**Botones de cursor:** Para seleccionar un ítem del menú

**Botón ENTER:** Para entrar una selección

**Botón EXIT/RETURN:** Para volver al menú anterior o para salir del menú

Algunos de estos botones no funcionan en determinadas combinaciones. Vea el siguiente cuadro para los botones que puede presionar después de otro.

| Botones que funcionan | El botón presionado primero |                       |          |                       |
|-----------------------|-----------------------------|-----------------------|----------|-----------------------|
|                       | CURSOR MODE                 | DBS MENU<br>DBS GUIDE | VCR MENU | DVD MENU<br>DVD TITLE |
| Botones de cursor     | ●                           | ●                     | ●        | ●                     |
| ENTER                 |                             | ●                     | ●        | ●                     |
| EXIT/RETURN           |                             | ●                     |          | ●                     |



**Nota**

Utilice los botones de cursor inmediatamente después de presionar el botón VCR MENU, DVD MENU, DVD TITLE DBS MENU o DBS GUIDE. Los botones de cursor se desactivan para hacer cambios en el menú cuando:

- No se presionan antes de cinco segundos
- Se cierra la cubierta superior del remoto

En ambos casos los botones de cursor vuelven al funcionamiento del sintonizador.

**23 Botón de título [DVD TITLE]**

Presione para que aparezca el menú de título del DVD. Utilice los botones de cursor en el remoto para hacer los ajustes del menú (vea el “22 Botones de cursor (▲/▼/◀/▶)”, el botón ENTER, y el botón EXIT/RETURN” de la página 8).

**24 Botón TV/VIDEO**

Presione para cambiar el modo de entrada a TV.

**Botón de imagen en imagen [P IN P]**

Presione para activar la función de imagen en imagen\*.

**Botón de cambio [SWAP]**

Presione para cambiar entre la imagen pequeña y al grande\*.

**Botón de posición [POSITION]**

Presione para cambiar la posición de la imagen pequeña\*.

**Botón de salto [JUMP]**

Presione para cambiar entre los canales actual y anterior.

\* Sólo con televisores de Sony con la función de imagen en imagen.

**25 Botón de guía [DBS GUIDE]**

Presione para que aparezca la guía de DBS. Utilice los botones de cursor en el remoto para hacer los ajustes del menú (vea el “22 Botones de cursor (▲/▼/◀/▶)”, el botón ENTER, y el botón EXIT/RETURN” de la página 8).

**26 Botón de menú [DBS MENU]**

Presione para que aparezca el menú de DBS. Utilice los botones de cursor en el remoto para hacer los ajustes del menú (vea el “22 Botones de cursor (▲/▼/◀/▶)”, el botón ENTER, y el botón EXIT/RETURN” de la página 8).

**27 Indicador de programa**

Se enciende cuando se presiona uno de los botones del remoto. También se enciende durante la programación (vea la página 13).

**28 Botón de antena [ANT TV/VTR]**

Presione varias veces para seleccionar la señal que sale del terminal de antena de la videograbadora (señal de TV o señal de video).

**29 Botón de control de TV [TV CONTROL]**

Si su televisor es de Sony, podrá utilizar este remoto para hacer funcionar el televisor sin conectar el sintonizador. Cuando presione este botón, se enciende directamente el televisor y se conmuta la entrada a TV.

**30 Botón de ajuste [IR SET]**

Utilice este botón para programar el remoto con las señales de control de equipos que no sean de Sony (vea la página 13).

## Descripción de las piezas

### Cuadro de los botones que puede utilizar para controlar cada equipo

| Botón(es)        | Equipo | Tocadiscos de discos compactos | Platina de cinta audiodigital | Platina de minidiscos | Platina de casetes (A y B) | Tocadiscos de discos láser | Video-grabadora (VHS, Beta, 8 mm) | TV | Sintonizador DBS | Platina DVD |
|------------------|--------|--------------------------------|-------------------------------|-----------------------|----------------------------|----------------------------|-----------------------------------|----|------------------|-------------|
| AV 1/⏻           |        | ●                              |                               | ●                     |                            | ●                          | ●                                 | ●  | ●                | ●           |
| Teclas numéricas |        | ●                              | ●                             | ●                     | ●                          | ●                          | ●                                 | ●  | ●                | ●           |
| SHIFT >10 -/--   |        | ●                              |                               | ●                     | ●                          | ●                          | ●                                 |    |                  |             |
| ENTER D.TUNING   |        | ●                              |                               | ●                     | ●                          | ●                          | ●                                 | ●  | ●                | ●           |
| ◀                |        |                                |                               |                       | ●                          |                            |                                   |    |                  |             |
| ▶                |        | ●                              | ●                             | ●                     | ●                          | ●                          | ●                                 |    |                  | ●           |
| ⏸                |        | ●                              | ●                             | ●                     | ●                          | ●                          | ●                                 |    |                  | ●           |
| ■                |        | ●                              | ●                             | ●                     | ●                          | ●                          | ●                                 |    |                  | ●           |
| ⏮/⏭              |        | ●                              | ●                             | ●                     |                            | ●                          | ●                                 |    |                  | ●           |
| ⏪/⏩              |        | ●                              | ●                             | ●                     | ●                          | ●                          | ●                                 |    |                  | ●           |
| DISC             |        | ●*                             |                               |                       |                            |                            |                                   |    |                  |             |
| D.SKIP           |        | ●*                             |                               |                       |                            |                            |                                   |    |                  |             |
| ANT TV/VTR       |        |                                |                               |                       |                            |                            | ●                                 | ●  | ●                |             |
| ●                |        |                                | ●                             | ●                     | ●                          |                            |                                   |    |                  |             |
| ● + ▶            |        |                                | ●                             |                       | ●                          |                            | ●                                 |    |                  |             |
| ● + ▶            |        |                                |                               |                       | ●                          |                            |                                   |    |                  |             |

\* Sólo en tocadiscos de discos compactos con cambiador de múltiples discos.



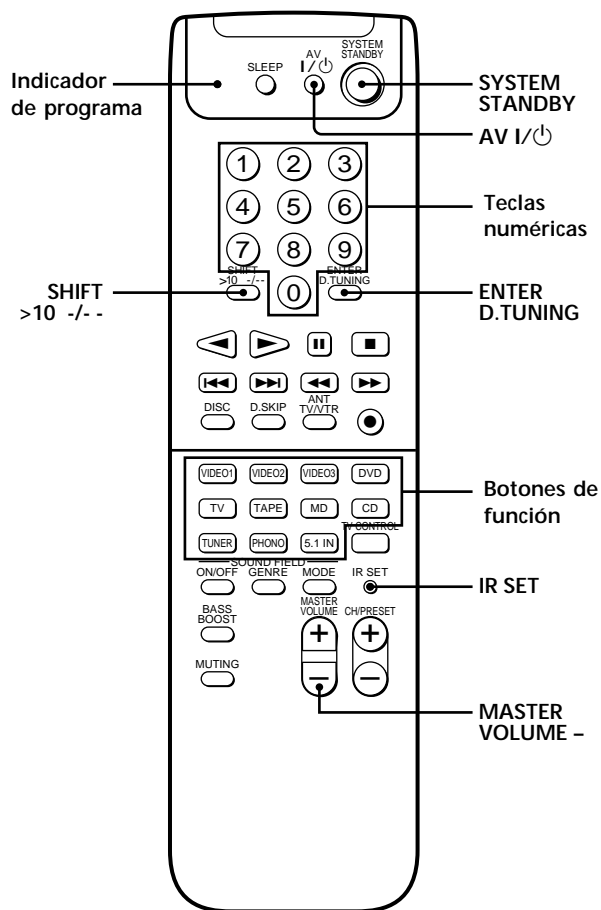
Si presiona el botón TV CONTROL

El remoto sólo hace funcionar los televisores de Sony. En este caso sólo puede utilizar los siguientes botones.

- Botón TV/VIDEO
- Botones CH/PRESET +/-
- Botones MASTER VOLUME +/-
- Botón MUTING

# Funciones avanzadas del remoto

Este capítulo describe la forma de cambiar los ajustes de fábrica de un botón de función y la forma de programar el remoto para controlar otros componentes que no sean de Sony.



## Breve descripción de los botones utilizados para las funciones avanzadas del remoto

**Indicador de programa:** Se enciende durante la programación

**SYSTEM STANDBY:** Presione este interruptor junto con el interruptor AV I/⏻ y el botón MASTER VOLUME – para volver todos los botones de función a los ajustes de fábrica o para borrar las señales programadas.

**AV I/⏻:** Presione este interruptor junto con el interruptor SYSTEM STANDBY y el botón MASTER VOLUME – para volver todos los botones de función a los ajustes de fábrica o para borrar las señales programadas.

**Teclas numéricas:** Se utilizan para cambiar los ajustes de fábrica de los botones de función o para especificar la marca del equipo que desea controlar con el remoto.

**ENTER D.TUNING:** Se utiliza para cambiar los ajustes de fábrica de los botones de función o para programar el remoto.

**Botones de función:** Viene con los ajustes de fábrica que desea cambiar.

**IR SET:** Presione para programar el remoto.

**MASTER VOLUME –:** Presione este botón junto con los interruptores SYSTEM STANDBY y AV I/⏻ para volver todos los botones de función a los ajustes de fábrica o para borrar las señales programadas.

**SHIFT >10 -/--:** Se utiliza para cambiar los ajustes de fábrica de los botones de función.

## Cambio de los ajustes de fábrica de un botón de función

Se pueden cambiar los ajustes de fábrica de los botones de función (página 5) para corresponderse a los equipos conectados en su sistema.

Por ejemplo, si se conecta un tocadiscos de discos láser de Sony en las tomas VIDEO 2 del sintonizador, puede ajustar el botón VIDEO2 del control remoto para que haga funcionar el tocadiscos de discos láser.

Los ajustes de los botones TUNER, PHONO y 5.1 IN no pueden cambiarse.

- 1 Presione el botón correspondiente al equipo que desea asignar al botón de función (botón 6 para el tocadiscos de discos láser, por ejemplo).

Cada botón y sus correspondientes equipos se indican a continuación.

| Botón          | Equipo   |
|----------------|--|
| 1              | Tocadiscos de discos compactos                                   |
| 2              | Platina de cinta audiodigital                                    |
| 3              | Tocadiscos de minidiscos   |
| 4              | Platina de casetes A   |
| 5              | Platina de casetes B   |
| 6              | Tocadiscos de discos láser                                       |
| 7              | Videograbadora (Beta)  |
| 8              | Videograbadora (8 mm)  |
| 9              | Videograbadora (VHS)   |
| 0              | TV   |
| SHIFT >10 -/-- | Sintonizador DBS, sintonizador de cable o decodificador de cable |
| ENTER D.TUNING | Tocadiscos DVD   |

- 2 Mientras presiona el botón correspondiente al equipo, presione el botón de función cuyo ajuste desea cambiar (por ejemplo el botón VIDEO2).

El botón VIDEO2 ahora controla el tocadiscos de discos láser de Sony.

**Para volver un botón a su ajuste de fábrica**  
Repita el procedimiento anterior.

**Para volver todos los botones a sus ajustes de fábrica**

Presione primero el MASTER VOLUME –, después el AV I/⏻ y finalmente SYSTEM STANDBY.

# Funcionamiento de otros componentes que no son de Sony

Se puede programar el remoto para controlar equipos que no son de Sony. Una vez memorizadas las señales de control, puede utilizar esos equipos como parte de su sistema.

Además, puede programar este remoto para equipos de Sony que el remoto no pueda controlar. Se debe tener en cuenta que el remoto sólo puede controlar equipos que funcionan con señales de control por infrarrojos.

**1** Haga el procedimiento de "Cambio de los ajustes de fábrica de un botón de función" de la página 12, si fuera necesario.

**2** Presione IR SET.  
Se enciende el indicador de programa.

**3** Presione el botón de función del equipo que desea controlar (excepto los botones 5.1 IN).  
Por ejemplo si se va a controlar un tocadiscos de discos compactos, presione CD.

**4** Presione las teclas numéricas para ingresar el código numérico (o uno de los códigos si hay más de un código) correspondiente al equipo y el fabricante del equipo que desea controlar.  
Vea el cuadro de la página 14 y 15 para más detalles de los números de código que corresponden al equipo y fabricante del equipo.

**5** Presione ENTER D.TUNING.  
Cuando se apaga el indicador de programa, se pueden empezar a controlar los equipos con este remoto.

**6** Repita los pasos 2 a 5 para controlar otros equipos.

 Si no se ha podido programar, inspeccione lo siguiente:

- Si no se enciende el indicador de programa, las pilas están débiles, cambie ambas pilas.
- Si no se hace el paso 3 antes de un minuto de presionar el botón IR SET del paso 2 el remoto sale automáticamente del modo de aprendizaje. Empiece nuevamente por el paso 2.

## Notas

- Los equipos programados no se encienden al presionar un botón de función. Tendrá que conectar el interruptor principal del equipo.
- Los códigos numéricos se basan en la última información disponible para cada marca. Sin embargo, existe la posibilidad de que el componente no responda a algunos o todos los códigos.
- Todas las funciones de este remoto pueden no estar disponibles cuando se utiliza con su componente específico.

## Cancelación de las señales programadas

Para cancelar todas las señales programadas, realice el siguiente procedimiento. El remoto vuelve a los ajustes de fábrica.

- 1** Presiones IR SET para conectar el indicador de programa.
- 2** Presione primero MASTER VOLUME -, después AV I/⏻ y finalmente SYSTEM STANDBY hasta que el indicador de programa destelle dos veces y se apague.

## Funcionamiento de otros componentes que no son de Sony

### Códigos numéricos que corresponden al equipo y el fabricante del equipo

Utilice los códigos numéricos en los siguientes cuadro para controlar otros componentes que no son de Sony también para componentes de Sony que el remoto no puede controlar. Como la señal remota aceptada por un equipo es diferente según el modelo y año de fabricación, puede ser necesario asignar más de un código numérico a un equipo. Si no ha podido programar su remoto con uno de los códigos, pruebe con otros códigos.

#### Nota

- Los códigos numéricos se basan en la última información disponible para cada marca. Sin embargo, existe la posibilidad de que el componente no responda a algunos o todos los códigos.
- Todas las funciones de este remoto pueden no estar disponibles cuando se utiliza con su componente específico.

### Para controlar un tocadiscos de discos compactos

| Fabricante | Código(s)  |
|------------|------------|
| DENON      | 03, 04     |
| FISHER     | 05, 06     |
| JVC        | 07, 08, 09 |
| KENWOOD    | 10, 11, 12 |
| MAGNAVOX   | 13, 18     |
| MARANTZ    | 18         |
| ONKYO      | 14, 15, 16 |
| PANASONIC  | 17         |
| PHILIPS    | 18         |
| PIONEER    | 19         |
| RCA        | 20, 21, 22 |
| SONY       | 01, 02     |
| TECHNICS   | 17, 23, 24 |
| YAMAHA     | 25, 26, 27 |

### Para controlar una platina de cinta audiodigital

| Fabricante | Código(s) |
|------------|-----------|
| PIONEER    | 02        |
| SONY       | 01        |

### Para controlar una platina de minidiscos

| Fabricante | Código(s) |
|------------|-----------|
| DENON      | 02        |
| JVC        | 03        |
| KENWOOD    | 04        |
| SONY       | 01        |

### Para controlar una platina de cassetes

| Fabricante | Código(s) |
|------------|-----------|
| DENON      | 02        |
| FISHER     | 03        |
| JVC        | 04, 05    |
| KENWOOD    | 06, 07    |
| NAKAMICHI  | 08        |
| PANASONIC  | 13        |
| PHILIPS    | 09, 10    |
| PIONEER    | 11        |
| SONY       | 01        |
| TECHNICS   | 12, 13    |
| YAMAHA     | 14, 15    |

### Para controlar un tocadiscos de discos láser

| Fabricante | Código(s)      |
|------------|----------------|
| PANASONIC  | 05, 06, 07     |
| PIONEER    | 08             |
| SONY       | 01, 02, 03, 04 |

**Para controlar una videgrabadora**

| Fabricante       | Código(s)                  |
|------------------|----------------------------|
| AIWA             | 04, 05, 10, 50             |
| AKAI             | 06, 07, 08, 09             |
| BLAUPUNKT        | 40                         |
| EMERSON          | 11, 12, 13, 14, 15, 16, 50 |
| FISHER           | 17, 18, 19, 20             |
| GENERAL ELECTRIC | 21, 22, 30                 |
| GOLDSTAR         | 23, 53                     |
| GRUNDIG          | 24                         |
| HITACHI          | 22, 25, 29, 41             |
| ITT/NOKIA        | 17                         |
| JVC              | 26, 27, 28, 36             |
| MAGNAVOX         | 30, 31, 38                 |
| MITSUBISHI/MGA   | 32, 33, 34, 35             |
| NEC              | 36                         |
| PANASONIC        | 29, 30, 37, 38, 39, 40     |
| PHILIPS          | 29, 30, 31                 |
| PIONEER          | 29                         |
| RCA/PROSCAN      | 22, 29, 30, 31, 41, 47     |
| SAMSUNG          | 42, 43, 44, 45             |
| SANYO            | 17, 20, 46                 |
| SHARP            | 48, 49                     |
| SONY             | 01, 02, 03                 |
| TELEFUNKEN       | 51, 52                     |
| TOSHIBA          | 47                         |
| ZENITH           | 54                         |

**Para controlar un televisor**

| Fabricante     | Código(s)                  |
|----------------|----------------------------|
| DAEWOO         | 02, 04, 05, 06, 07, 15     |
| FISHER         | 08                         |
| GOLDSTAR       | 02, 03, 11, 12, 15, 34     |
| GRUNDIG        | 17, 34                     |
| HITACHI        | 02, 13, 14, 15             |
| ITT/NOKIA      | 21, 22                     |
| JVC            | 16                         |
| MAGNAVOX       | 02, 03, 18                 |
| MITSUBISHI/MGA | 02, 03, 19                 |
| NEC            | 02, 03, 20                 |
| PANASONIC      | 09, 24                     |
| PHILIPS        | 15, 18                     |
| PIONEER        | 09, 25, 26, 40             |
| RCA/PROSCAN    | 02, 10, 27, 28, 29         |
| SAMSUNG        | 02, 03, 15, 31, 32, 33, 34 |
| SANYO          | 08                         |
| SHARP          | 35                         |
| SONY           | 01                         |
| TELEFUNKEN     | 23, 36, 37, 38             |
| THOMSON        | 30, 37, 39                 |
| TOSHIBA        | 35, 40, 41                 |
| ZENITH         | 42, 43                     |

**Para controlar un sintonizador DBS, sintonizador de satélite o caja de cable**

| Fabricante | Código(s)  |
|------------|------------|
| PANASONIC  | 03, 06, 07 |
| PIONEER    | 08, 09     |
| RCA        | 04, 05     |
| SONY       | 01, 02     |
| ZENITH     | 10, 11     |

**Para controlar una platina DVD**

| Fabricante | Código(s) |
|------------|-----------|
| PANASONIC  | 02        |
| PIONEER    | 03        |
| SONY       | 01        |
| TOSHIBA    | 04        |


# Información adicional

---

## Localización de averías

Si tiene los siguientes problemas mientras utiliza el sintonizador, utilice esta guía de localización de averías para solucionar el problema. Si no consigue solucionar el problema, consulte con su tienda de Sony más cercana.

### El control remoto no funciona.

- ➔ Apunte el remoto al sensor remoto  en el sintonizador.
- ➔ Elimine los obstáculos en el trayecto entre el remoto y el sintonizador.
- ➔ Cambie ambas pilas del remoto por otras nuevas si están débiles.
- ➔ Compruebe que se ha seleccionado la función correcta en el remoto.
- ➔ Presione TV CONTROL para que el remoto sólo haga funcionar el TV. Si este modo está activado, presione un botón de función en el remoto o uno de los botones FUNCTION del sintonizador antes de hacer funcionar el sintonizador u otro equipo.



---

# Especificaciones

## Generalidades

Sistema de control remoto

Control por infrarrojos

Especificaciones eléctricas

CC de 3 V con dos pilas R6  
(tamaño AA)

Dimensiones

210 × 56 × 268 mm

Peso (aprox.)

125 g sin pilas

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.





